



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia **05 XI 2004**

K(2004)

4366

DECYZJA KOMISJI

z dnia **05 XI 2004**

zatwierdzająca „Program sąsiedztwa Polska – Białoruś - Ukraina Interreg IIIA/Tacis CBC 2004–2006” spełniający wymogi programu inicjatywy wspólnotowej INTERREG IIIA pomiędzy Rzeczpospolitą Polską, Republiką Białorusi i Ukrainą

CCI 2004 CB 16 0 PC 001

(Jedynie tekst polski jest autentyczny)

DECYZJA KOMISJI

z dnia 05 XI 2004

zatwierdzająca „Program sąsiedztwa Polska – Białoruś - Ukraina Interreg IIIA/Tacis CBC 2004–2006” spełniający wymogi programu inicjatywy wspólnotowej INTERREG IIIA pomiędzy Rzeczpospolitą Polską, Republiką Białorusi i Ukrainą

CCI: 2004 CB 16 0 PC 001

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiające przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych¹, w szczególności jego art. 21 ust. 3 i art. 28,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 28 kwietnia 2000 r. Komisja przyjęła wytyczne² (w dalszej części zwane „wytycznymi”) w sprawie inicjatywy wspólnotowej dotyczącej współpracy transeuropejskiej (w dalszej części zwanej „INTERREG III”). Dnia 2 września 2004r. Komisja objęła tymi wytycznymi³ nowe Państwa Członkowskie i zmieniła wykaz kwalifikujących się obszarów w załączniku I do tych wytycznych.
- (2) Na mocy INTERREG III udostępnia się finansowanie wspólnotowe dla środków i obszarów, które spełniają wymagania określone w wytycznych i które są włączone w programy inicjatyw wspólnotowych przedstawione przez władze wyznaczone przez Państwa Członkowskie i zatwierdzone przez Komisję.
- (3) Odpowiedzialne władze Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Białorusi i Ukrainy złożyły do Komisji 23 października 2003 r. możliwy do przyjęcia projekt Programu sąsiedztwa na lata 2004–2006 spełniający wymogi programu inicjatywy wspólnotowej INTERREG III komponent A, zgodnie z postanowieniami zawartymi w rozdziale II

¹ Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r., Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str.33.

² Dz.U. C 143 z 23.5.2000, str. 6.

³ Dz.U. xy z xy2004, str.

wytycznych; ten projekt programu zawiera informacje wymienione w pkt. 25 wytycznych, a w szczególności opis priorytetów programu, indykatywny plan finansowania określający dla każdego priorytetu i każdego roku alokację finansową przewidzianą jako wkład Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz łączną kwotę kwalifikującego się finansowania publicznego i szacowanego finansowania prywatnego z zainteresowanych Państw Członkowskich.

- (4) Program spełnia wymogi wytycznych dotyczących przygotowania programów sąsiedztwa na lata 2004–2006 dla wschodnich i południowo-wschodnich granic poszerzonej Unii z 23 października 2003 r.
- (5) Program ten obejmuje takie podregiony NUTS III, jak: białostocko-suwalski i łomżyński (województwo podlaskie); białkopodlaski, chełmsko-zamojski i lubelski (województwo lubelskie); rzeszowsko-tarnobrzeski i krośnieńsko-przemyski (województwo podkarpackie); ostrołęcko-siedlecki (część województwa mazowieckiego) w Rzeczypospolitej Polskiej; wszystkie te podregiony znajdują się w załączniku 1 do wytycznych INTERREG.

W Republice Białorusi program obejmuje następujące obwody: grodzieński (włącznie z takimi okręgami, jak: Grodno, Szczuczyn, Lida, Woronowo, Iwje, Nowogródek, Korelicze, Działowo, Słonim, Zelwa, Wołkowysk, Mosty, Oszmiany, Smorgonie, Ostrowiec, Brzostowica Wielka, Świsłocz); brzeski (włącznie z takimi okręgami, jak: Brześć, Kamieniec, Małoryta, Kobryń, Żabinka, Prużany, Bereza, Janów Poleski, Iwacewice, Baranowicze, Lachowicze, Gancewicz, Pińsk, Łunieniec, Stolin, Drohiczyn Poleski); miński (okręgi zachodnie: Mjadel, Wilejka, Mołodeczno, Wołożyn, Stołpce, Nieśwież, Kleck); wszystkie okręgi kwalifikują się do finansowania z programu Tacis.

Na Ukrainie obejmuje następujące obwody: wołyński (włącznie z takimi okręgami, jak: Włodzimierz Wołyński, Szack, miasto Nowowołyńsk, Iwanicze, Horochów, Kamień Koszyrski, Kiwerce, Kowel, Łokacze, Łuck, Lubieszów, Luboml, Manewicze, Ratno, Rożyszcze, Wyżwa Stara, Turzysk); lwowski (włącznie z takimi okręgami, jak: Brody, Busk, Gródek, Drohobycz, miasto Lwów, Żydaczów, Żółkiew, Złoczów, Kamionka Strumiłowa, Mikołajów, Mościska, Przemyślany, Pustomyty, Radziechów, Sambor, Skole, Sokal, Stary Sambor, Stryj, Turka, Jaworów); zakarpacki (włącznie z takimi okręgami, jak: Wielki Berezny, Berehove, Winogradów, Wołowiec, Irszawa, Miżgiria, Mukaczewo, Pereczyn, Rachów, Swalawa, Tiaczów, Użgorod, Chust); wszystkie okręgi kwalifikują się do finansowania z programu Tacis.

- (6) Zgodnie z zasadą elastycznością przewidzianą w pkt. 10 ust. 2 wytycznych odpowiedzialne władze zaproponowały następujące podregiony NUTS III w Polsce: lubelski i rzeszowsko-tarnobrzeski, dla których zostanie zastosowana zasada elastyczności; środki w tych podregionach nie będą stanowiły więcej niż 20 % łącznych wydatków danego programu.
- (7) Zgodnie z art. 52 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999, z tego względu, że wniosek o środki pomocowe spełniający wszystkie warunki ustanowione w tym rozporządzeniu został złożony przez Rzeczypospolitą Polską przed dniem akcesji,

dniem, od którego wydatki mogą być traktowane jako kwalifikujące się do wkładu z funduszy, jest 1 stycznia 2004 r.

- (8) Zgodnie z art. 30 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 niezbędne jest ustanowienie ostatecznego terminu kwalifikowalności wydatków.
- (9) Program został przygotowany i będzie realizowany w porozumieniu z zainteresowanym Państwem Członkowskim i w ramach partnerstwa.
- (10) Zgodnie z art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 Komisja oraz Państwo Członkowskie w sposób zgodny z zasadą partnerstwa zapewniają koordynację pomocy z różnych funduszy z pomocą pochodzącą z Europejskiego Banku Inwestycyjnego i innych istniejących instrumentów finansowych; Należy zwrócić szczególną uwagę na poprawę koordynacji pomiędzy tym programem, wspomaganym przez EFRR, a instrumentem finansowym TACIS.
- (11) Zgodnie z pkt. 26 wytycznych łączny wkład finansowy ze Wspólnoty przyznawany jest bez podziału finansowego na poszczególne Państwo Członkowskie; wkład udostępniany w ciągu całego okresu jak również kwoty przypadające na poszczególne lata wyrażone są w euro; podział roczny musi być zgodny z odpowiednią perspektywą finansową i z przydziałami finansowymi na dane Państwo Członkowskie, przyjętymi przez Komisję w myśl pkt. 42 ust. 2 wytycznych; zgodnie z art. 7 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 i z pkt. 48. ust. 1 wytycznych wkład wspólnotowy został już zindeksowany w wysokości 2 % rocznie.
- (12) Należy przewidzieć, w porozumieniu z zainteresowanymi Państwami Członkowskimi, przystosowanie przydziałów finansowych priorytetów tego programu, w pewnych granicach, do rzeczywistych wymogów odzwierciedlanych przez sposób realizacji w terenie,
- (13) Rzeczpospolita Polska wyraziła zgodę na zapis programu w liście z dnia 9 lipca 2004,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Niniejszym zatwierdza się „Program sąsiedztwa Polska – Białoruś – Ukraina Interreg IIIA/Tacis CBC 2004–2006” spełniający wymogi programu inicjatywy wspólnotowej INTERREG IIIA pomiędzy Rzeczpospolitą Polską, Republiką Białorusi i Ukrainą, zgodnie z załącznikami do niniejszej decyzji.
2. Program dotyczy wspólnotowej pomocy strukturalnej w następujących podregionach: białostocko-suwańskim i łomżyńskim (województwo podlaskie); białkopodlaskim, chełmsko-zamojskim i lubelskim (województwo lubelskie); rzeszowsko-tarnobrzeskim i krośnieńsko-przemyskim (województwo podkarpackie); ostrołęcko-siedleckim (część województwa mazowieckiego) w Polsce; a także następujące podregiony NUTS III korzystające z zasady elastyczności określonej w pkt. 10 ust. 2 wytycznych, w których środki nie stanowią więcej niż 20 % łącznych wydatków programu: lubelski i rzeszowsko-tarnobrzeski w Rzeczpospolitej Polskiej.

W Republice Białorusi program obejmuje następujące obwody: grodzieński (włącznie z takimi okręgami, jak: Grodno, Szczuczyn, Lida, Woronowo, Iwje, Nowogródek, Korelicze, Działtowo, Słonim, Zelwa, Wołkowysk, Mosty, Oszmiany, Smorgonie, Ostrowiec, Brzostowica Wielka, Świsłocz); brzeski (włącznie z takimi okręgami, jak: Brześć, Kamieniec, Małoryta, Kobryń, Żabinka, Prużany, Bereza, Janów Poleski, Iwacewicze, Baranowicze, Lachowicze, Gancewicze, Pińsk, Łunieniec, Stolin, Drohiczyn Poleski); miński (okręgi zachodnie: Mjadel, Wilejka, Mołodeczno, Wołożyn, Stołpce, Nieśwież, Kleck); wszystkie okręgi kwalifikują się do finansowania z programu Tacis.

Na Ukrainie obejmuje następujące obwody: wołyński (włącznie z takimi okręgami, jak: Włodzimierz Wołyński, Szack, miasto Nowowołyńsk, Iwanicze, Horochów, Kamień Koszyrski, Kiwerce, Kowel, Łokacze, Łuck, Lubieszów, Luboml, Manewicze, Ratno, Rożyszczce, Wyżwa Stara, Turzysk); lwowski (włącznie z takimi okręgami jak: Brody, Busk, Gródek, Drohobycz, Lwów, Żydaczów, Żółkiew, Złoczów, Kamionka Strumiłowa, Mikołajów, Mościska, Przemyślany, Pustomyty, Radziechów, Sambor, Skole, Sokal, Stary Sambor, Stryj, Turka, Jaworów); zakarpacki (włącznie z takimi okręgami, jak: Wielki Berezny, Berehove, Winogradów, Wołowiec, Irszawa, Miżgiria, Mukaczewo, Perczyn, Rachów, Swalawa, Tiaczów, Užgorod, Chust); wszystkie okręgi kwalifikują się do finansowania z programu Tacis.

Artykuł 2

1. Zgodnie z art. 20 i następnymi rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 i rozdziałem V wytycznych program obejmuje następujące elementy:
 - a) strategia i priorytety programu, ich spójność z celami określonymi w wytycznych i w rozporządzeniu (WE) nr 1260/1999 oraz z innymi odpowiednimi programami i politykami wspólnotowymi; ich szczegółowe, wymierne cele; ocena *ex ante* oczekiwanego oddziaływania, także na środowisko, oraz ich spójność z polityką gospodarczą, społeczną i regionalną Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Białorusi i Ukrainy. Do priorytetów zalicza się:
 - 1) zwiększenie konkurencyjności obszaru granicznego przez modernizację i rozwój infrastruktury transgranicznej,
 - 2) rozwój kapitału ludzkiego i transgranicznej współpracy instytucjonalnej, włącznie z bezpieczeństwem na granicach Unii Europejskiej, oraz
 - 3) pomoc techniczną;
 - b) skrócony opis środków, za pomocą których mają być wdrażane priorytety wraz z informacjami niezbędnymi do sprawdzenia zgodności z zasadami dotyczącymi pomocy państwa stosownie do art. 87 Traktatu;
 - c) indykatywny plan finansowania określający dla każdego priorytetu i każdego roku alokację finansową przewidzianą jako wkład EFRR oraz łączną kwotę kwalifikującego się finansowania publicznego lub podobnego w Państwie Członkowskim;
 - d) przepisy dotyczące wykonywania programu, w tym wyznaczenie wspólnego organu zarządzającego, opis uzgodnień dotyczących zarządzania programem, opis

systemów monitorowania i oceny, w tym rolę komitetu monitorującego i komitetu sterującego oraz uzgodnienia dotyczące udziału partnerów, definicję procedur dotyczących przejrzystej promocji i przepływów finansowych, a także opis szczególnych uzgodnień i procedur służących kontroli postępów w realizacji poszczególnych etapów programu;

e) informacje dotyczące środków wymaganych do przygotowania, monitorowania i oceny pomocy.

2. Indykacyjny plan finansowania określa kwalifikowaną wysokość finansowania priorytetów wybranych do wspólnego działania Wspólnoty i Państw Członkowskich na kwotę 50 425 163 EUR dla całego okresu, a finansowy wkład EFRR na kwotę 37 818 870 EUR.

Wynikające stąd zapotrzebowanie na środki krajowe równe 12 606 293 EUR może zostać częściowo pokryte przez pożyczki wspólnotowe z Europejskiego Banku Inwestycyjnego oraz inne instrumenty pożyczkowe.

W ramach Tacis przydzielony jest indykacyjny wkład finansowy w wysokości 8 000 000 EUR na ten program.

Artykuł 3

1. Łączna pomoc z EFRR przyznana w ramach programu wynosi 37 818 870 EUR.

Procedura przyznania pomocy finansowej, włącznie z wkładem finansowym z EFRR na różne priorytety objęte programem, określona jest w planie finansowym załączonym do niniejszej decyzji.

2. Podczas wykonywania planu finansowego łączny koszt wspólnotowego finansowania danego priorytetu może być zmieniony w porozumieniu z zainteresowanymi Państwami Członkowskimi o co najwyżej 25 % łącznego wkładu wspólnotowego do programu w czasie całego okresu trwania programu, przy czym nie można zmienić wcześniej określonego łącznego wkładu wspólnotowego.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja pozostaje bez wpływu na stanowisko Komisji na temat systemów pomocy objętych art. 87 ust. 1 Traktatu, które włączone są do tej pomocy i które nie zostały jeszcze zatwierdzone przez Komisję. Złożenie wniosku o przyznanie pomocy, uzupełnienia programu lub polecenia zapłaty przez Państwo Członkowskie nie zastępuje powiadomienia wymaganego na mocy art. 88 ust. 3 Traktatu.

Finansowanie wspólnotowe pomocy państwa określone w art. 87 ust. 1 Traktatu, przyznane w ramach systemów pomocy lub w indywidualnych przypadkach, wymaga wcześniejszego zatwierdzenia przez Komisję zgodnie z art. 88 Traktatu, za wyjątkiem przypadku, gdy pomoc objęta jest zasadą *de minimis* lub jest wyłączona na podstawie przepisów dotyczących wyłączenia przyjętych przez Komisję na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 994/98 z dnia 7

maja 1998 r. w sprawie stosowania art. 92 i 93 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do niektórych kategorii horyzontalnej pomocy państwa⁴. W przypadku braku takiego wyłączenia lub zatwierdzenia pomoc jest bezprawna i podlega skutkom określonym w przepisach proceduralnych dotyczących pomocy państwa, a jej współfinansowanie traktowane jest jako nieprawidłowość w rozumieniu art. 38 i 39 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999.

Wobec powyższego Komisja nie przyjmuje wniosków o płatności tymczasowe i końcowe zgodnie z art. 32 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 dla środków współfinansowanych przez nową lub zmienioną pomoc, określoną w przepisach proceduralnych dotyczących pomocy państwa, przyznaną w ramach systemów pomocy lub w indywidualnych przypadkach, do czasu powiadomienia o takiej pomocy i formalnego zatwierdzenia przez Komisję.

Artykuł 5

Dniem, od którego wydatki uznaje się za kwalifikowalne do uzyskania pomocy, jest 1 stycznia 2004 r. Ostatecznym terminem kwalifikowania wydatków jest 31 grudnia 2008 r.

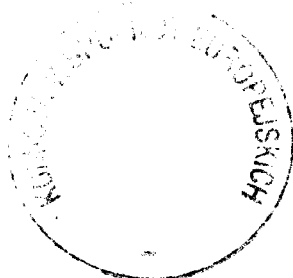
Artykuł 6

1. Wykonanie tego programu jest zgodne z prawem wspólnotowym oraz z zasadami i wymogami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 1260/1999 i w wytycznych dotyczących INTERREG III.
2. W świetle wyników przeglądu postępów w realizacji tego programu Komisja, w porozumieniu z zainteresowanym Państwem Członkowskim, zastrzega sobie prawo do wprowadzenia dostosowań w programie, takich jak wspólne struktury współpracy, w szczególności dotyczących organów odpowiedzialnych za funkcje „organu zarządzającego”, „organu wypłacającego” i „wspólnego sekretariatu technicznego”.
3. Wspólne struktury wykonujące program dążą do efektywnej współpracy w celu zapewnienia koordynacji pomiędzy tym programem a TACIS.

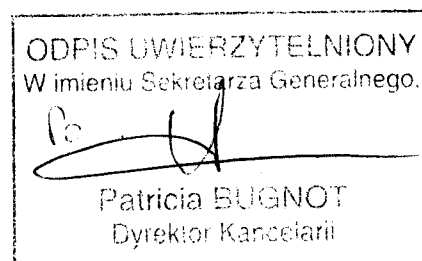
Artykuł 7

Niniejsza decyzja skierowana jest do Rzeczypospolitej Polskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia **05 XI 2004**



W imieniu Komisji
Jacques BARROT
Członek Komisji



⁴ Dz.U. L 142 z 14.5.1998, str. 1.

ANNEX I

„Program sąsiedztwa Polska – Białoruś - Ukraina Interreg IIIA/Tacis CBC 2004–2006”

ANNEX II

Plan finansowy „Programu sąsiedztwa Polska – Białoruś - Ukraina Interreg IIIA/Tacis CBC 2004–2006”